

**Zeitschrift:** Spitex rivista : la rivista dell'Associazione svizzera dei servizi di assistenza e cura a domicilio

**Herausgeber:** Spitex Verband Schweiz

**Band:** - (2017)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mobilità sostenibile: un primo inizio

Gli operatori degli Spitex stanno facendo un uso sempre maggiore di biciclette elettriche.

## Impressum

Un inserto dello «Spitex Magazin»  
e del «Magazine ASD»

### Editore

Associazione svizzera dei servizi di assistenza  
e cura a domicilio  
Sulgenauweg 38, Casella Postale 1074  
3000 Berna 23  
Telefono +41 31 381 22 81  
admin@spitex.ch, www.spitex.ch

### Redazione

Spitex Rivista  
c/o MAGGIO  
via Campagna 13, 6982 Agno  
stefano.motta@sacd-ti.ch  
www.spitexrivista.ch

ISSN 2296-6994

### Pubblicazione

6 x per anno

### Termine redazionale

18 maggio 2017 (edizione 3/2017)

### Tiratura

300 copie in italiano (inserto)

### Abbonamenti

Servizio abbonamenti Spitex Rivista  
Industriestrasse 37, 3178 Bödingen  
Telefono +41 31 740 97 87  
abo@spitexmagazin.ch

### Membri di redazione

Nadia Rambaldi, direttore (RA)  
Stefano Motta, redattore (sm)

### Correttore bozze

Ilse-Helen Rimoldi

### Annunci

Pomcanys Marketing AG  
Tina Bickel, Consulente media  
Aargauerstrasse 250, 8048 Zurigo  
Telefono +41 44 496 10 22  
Cellulare +41 79 674 29 13  
tina.bickel@pomcanys.ch  
www.pomcanys.ch

### Concetto grafico e impaginazione

Pomcanys Marketing AG, Zurigo  
www.pomcanys.ch

### Stampa

Stutz Druck AG, Wädenswil  
www.stutz-druck.ch

stampato in  
svizzera

Riproduzione degli articoli solo con  
autorizzazione della redazione.  
I manoscritti non richiesti non verranno  
presi in considerazione.

L'Associazione per l'Assistenza e la Cura a Domicilio del Mendrisiotto e Basso Ceresio (ACD) si è dotata di un parco di biciclette elettriche per gli interventi di utenti domiciliati nel Comune di Chiasso. Con i suoi attuali circa duecento dipendenti totali che lavorano singolarmente e che si spostano per gli interventi da un paziente all'altro, ACD è un grosso generatore di traffico e di inquinamento. Inoltre, la città di Chiasso è molto sollecitata dal traffico di passaggio.

Nel concreto, l'Associazione ha sottoscritto un accordo con un privato cittadino proprietario di un fondo dato in concessione al Municipio di Chiasso. Il Comune ha poi riservato sei stalli nella zona suburbana della città (largo Kennedy) affinché il personale possa posteggiare la propria autovettura e muoversi in città con le biciclette. Nel contempo, il Servizio ha costruito l'infrastruttura con tettoia chiusa a chiave, supporti e allacciamenti per accogliere le biciclette elettriche e videosorveglianza. Infine, grazie alla pianificazione giornaliera informatizzata degli itinerari degli utenti inviata sui tablet dei collaboratori con 24-48 ore d'anticipo, quest'ultimi sanno di prendere servizio direttamente presso il ciclo-parco.

### Pianificazione degli interventi

In questi anni l'Associazione ha voluto ottimizzare le distanze degli interventi tra un utente all'altro, cercando di ridurre i chilometri ed i tempi di spostamento. L'obiettivo è generare meno traffico nonché ottimizzare i costi, poiché i chilometri sono rimborsati al personale sotto forma d'indennità ed i tempi di percorrenza sono riconosciuti come tempo di lavoro.

Di conseguenza, nel 2014 è stato attribuito un mandato al nostro attuale fornitore del software informatico, che, grazie alla collaborazione di uno studente della Scuola Politecnica Federale di Losanna (EPFL), ha integrato



Veloci e senza inquinare. Foto: ASSASCD

un potente algoritmo informatico di pianificazione degli interventi che tenesse in considerazione le distanze tra un paziente e l'altro, cercando di ridurle. Gli effetti sono importanti poiché a fronte di una continua espansione in ore del servizio, i chilometri si sono ridotti.

Anno	Ore LAMal	Chilometri
2013	77 942	284 767.60
2014	83 537	271 728.25
2015	95 437	256 133.00

Le attività nell'organizzazione di back-office degli interventi ed il coordinamento delle prestazioni sono la caratteristica dell'attività di aiuto domiciliare. In questi anni, ACD ha fortemente investito in questi aspetti affinché vi siano i giusti accorgimenti tra l'efficienza economica e la qualità del servizio offerto.

di Brian Frischknecht,  
direttore ACD Mendrisiotto  
brian.frischknecht@acd-mendrisiotto.ch